

LARINGITIS 喉炎

¿QUÉ ES LA LARINGITIS? 什么是喉炎?

Es una inflamación de la laringe producida, generalmente, por una infección vírica.

喉炎是由病毒引起的喉部红肿炎症。

Suele cursar con tos perruna, afonía, ronquera, dolor de garganta, fiebre y, a veces, un ruido al coger el aire (estridor). Suele empeorar por la noche.

喉炎能够引起严重咳嗽，失音，声音沙哑，咽喉部疼痛，发烧，有时喉部会发出破竹样的噪音。喉炎一般在夜间恶化。

¿QUÉ DEBE HACER EN CASA? 如何在家中护理?

- Evite el ambiente seco en casa, ponga depósitos de agua en los radiadores. 避免家中环境干燥，可在暖气片或其他散热装置旁，存放一些水。

- La humedad puede mejorar los síntomas: mantenga al niño en el baño con los grifos de agua caliente abiertos o haga que respire el aire fresco de la calle sacándole abrigado a la ventana o a la terraza.

湿润一点的环境有助于缓解症状:用热水给儿童沐浴或者在做好防寒准备后，把儿童带到窗前或阳台上，让其呼吸新鲜空气。

- Si el niño tiene fiebre administre el antitérmico recomendado habitualmente por su pediatra.

如果儿童发烧，请给他服用儿科医生经常推荐的抗烧药物。

- Es normal que su hijo esté inapetente. No le fuerce a comer. Ofrézcale líquidos. 儿童此时出现食欲不佳是正常现象。不要强迫其饮食。请注意为其提供准备液体类物质。

- Vigile la respiración del niño. En algunos casos, la inflamación de la laringe dificulta la entrada de aire.

注意儿童的呼吸。有时，喉炎会让呼吸变得困难。

¿CUÁNDO DEBE ACUDIR A UN SERVICIO DE URGENCIAS? 何时应该求助于急诊服务?

- Cuando haga ruido al coger el aire (estridor) aunque el niño esté tranquilo. 即使儿童处于安静状态，但如果在其呼吸空气时，发出破竹样的噪音。

- Si la dificultad respiratoria empeora: respira cada vez más deprisa, se le marcan las costillas, mueve mucho el abdomen, se le hunde el pecho o estira el cuello.

如果呼吸困难的现象进一步恶化，譬如，每次呼吸均显得难受压抑，肋骨凸现，腹部起伏范围大，胸部凹陷或者颈部紧绷。

- Cuando el niño tenga dificultad para tragar o babee mucho.

如果儿童吞咽困难或者口水淌出很多。

CUESTIONES IMPORTANTES 重要提示

- La mayoría de las laringitis son leves y benignas.

大部分喉炎是轻微的并且属于良性。

- No necesitan tratamiento antibiótico.

不需要抗生素治疗方案。

- No se deben emplear collarines de agua y alcohol. No son efectivos y, además, pueden irritar la piel

不要使用水或酒精的护颈套。因为这样做，除了没有效果外，而且还刺激皮肤。

- No administre jarabes, ni supositorios para la tos sin consultar con su pediatra. 在未咨询儿科医生的情况下，不要给儿童喂服糖浆或者栓剂。